

halbe Unze oder einen Theil davon ein einfacher Briefportosaß mehr erhoben.

Die vorstehend bezeichneten Portosätze und die Gewichtsprogression sollen auch auf diejenigen Briefe Anwendung finden, welche mit den zwischen den Häfen der beiderseitigen Gebiete kourstirenden Privat-Dampfschiffen zur Absendung gelangen.

Es wird dahin gewirkt werden, daß auch bei Einführung direkter Briefpakete auf dem Wege durch Frankreich für die innerhalb derselben zu befördernden Briefe die vorstehenden Portosätze und die Gewichts-Progression beibehalten werden können. Sollte dies jedoch wegen der Bedingungen des Transits durch zwischenliegendes Gebiet nicht thunlich sein, so bleibt die Normirung entsprechend erweiterter Sätze für die vermittelt dieser Pakete auszuwechselnde Korrespondenz der Verständigung zwischen den beiderseitigen Postverwaltungen vorbehalten.

#### Artikel 7.

Unzureichende Frankatur.

Auf die durch Freimarken oder Franco-Couverts unzureichend frankirten Briefe kommt die Lage für unfrankirte Briefe in Anwendung, jedoch nach Abzug des Betrages der verwendeten Freimarken oder Couvertstempel.

Wenn bei Berechnung des Ergänzungs-Porto ein Penny, oder ein Groschenbruch sich ergibt, so soll so viel hinzugerechnet werden, als erforderlich ist, um je nach Verschiedenheit des Falles den Betrag bis zu einem halben Penny oder bis zu einem halben Groschen zu ergänzen.

#### Artikel 8.

Zeitungen und andere Drucksachen.

Das Porto für die im internationalen Verkehr zur Absendung gelangenden Zeitungen und anderen gedruckten Sachen soll für die Sendungen nach dem Ver-

or fraction thereof, and for each half ounce, or fraction thereof.

The above — mentioned rates of postage and scale of progression shall also be applied to those letters which are transmitted by the private ships plying between the ports of both countries.

Efforts shall be made that in the event of the establishment of direct mails by the route of France, the above rates and scale of progression may also be applied to all letters forwarded in those mails.

If, however, on account of the conditions of transit through intermediate territory, this should not be practicable, it is reserved to the two Offices to impose like additional rates for the correspondence to be exchanged in these mails.

#### Article 7.

Insufficient Payment.

For letters insufficiently paid by means of postage stamps or stamped envelopes, the charge for unpaid letters shall be applicable, after deducting, however, the value of the stamps or envelopes used.

In computing the supplementary postage, whenever a fraction of a penny, or of a groschen occurs, such an amount shall be added as is required to make up the sum to a full half-penny or half-groschen, as the case may be.

#### Article 8.

Newspapers and other printed Papers.

The postage upon international newspapers and other printed papers shall be fixed by the North-German Post Office for packets sent to the